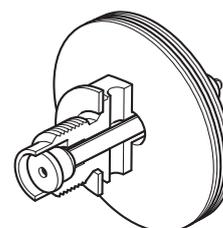
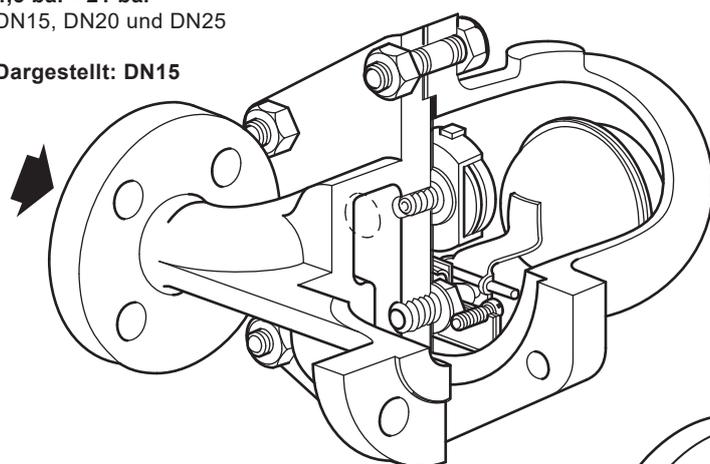


Kugelschwimmer-Kondensatableiter FT46 aus Edelstahl (DN15 bis DN50)

Kugelschwimmer-Kondensatableiter FT46 aus Edelstahl (DN15 bis DN50)

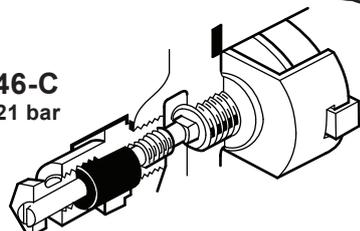
4,5 bar - 21 bar
DN15, DN20 und DN25

Dargestellt: DN15



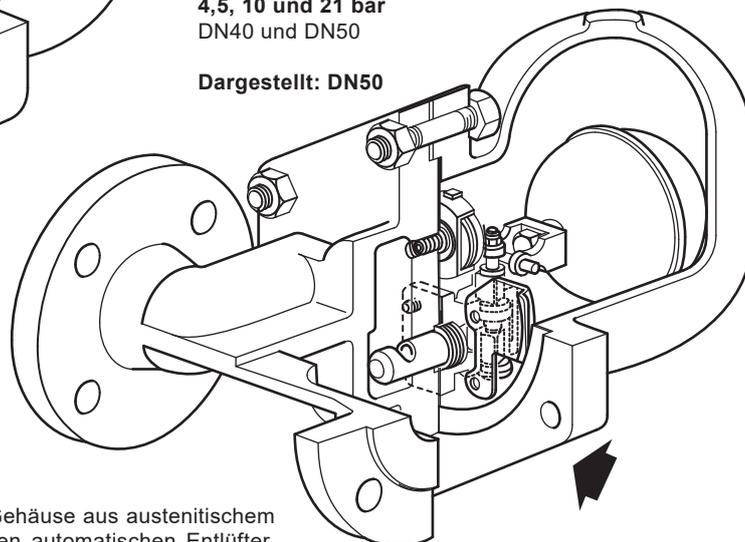
FT46
DN15 bis DN50
32 bar

FT46-C
4,5-21 bar



FT46
4,5, 10 und 21 bar
DN40 und DN50

Dargestellt: DN50



Beschreibung

Der FT46 ist ein Kugelschwimmer-Kondensatableiter mit Gehäuse aus austenitischem Edelstahl, Innenteilen aus Edelstahl und einem integrierten automatischen Entlüfter. Gehäuse- und Deckelguss werden von einer TÜV-geprüften Gießerei hergestellt.

Dank der Flanschverbindungen des Ableiters kann er zur Wartung einfach aus der Rohrleitung entfernt werden. Die Durchflussrichtung für den horizontalen Ableiter ist oben deutlich dargestellt.

Entlüfter: Die BP99/32-Kapsel, die im FT46 verwendet wird, ist für den Einsatz bei 150 °C Überhitzung bei 0 bar ü geeignet. Dieser Wert verringert sich bei erhöhtem Druck.

Das Bimetallelement ist bei den 32-bar-Varianten standardmäßig eingebaut, um eine zusätzliche Überhitzungsbeständigkeit zu erreichen. Auf Anfrage ist es auch für andere Varianten erhältlich. Bitte beachten Sie das Druck-/Temperaturgrenzen-Diagramm auf Seite 2.

Normen: Dieses Produkt erfüllt in vollen Umfang die Anforderungen der europäischen Druckgeräterichtlinie und trägt das **CE** - Kennzeichen, falls erforderlich.

Zertifizierung: Das Produkt kann mit einem Zertifikat EN 10204 3.1 ausgeliefert werden (kostenpflichtig). **Hinweis:** Alle gewünschten Zertifizierungen/Inspektionen müssen zum Zeitpunkt der Bestellung angegeben werden. Nachträgliche Ausstellungen sind nicht möglich.

Optional erhältlich: Ein manuell einstellbares Nadelventil (mit dem Zusatz „C“ in der Nomenklatur, d. h. FT46-C) kann in diesen Ableiter eingebaut werden. Diese Option bietet zusätzlich zur Standardentlüftung die Funktion Bypassventil.

Hinweis: Das Bypassventil und der Bimetallentlüfter können nicht zusammen verwendet werden. Möglicherweise sind alternative Optionen verfügbar. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Spirax Sarco.

Die **Oberseite des Gehäuses kann mit einer 3/8"-BSP oder NPT-Gewindebohrung versehen werden**, um gegebenenfalls, falls gewünscht, eine Ausgleichsleitung vorzusehen.

Die **Unterseite des Gehäuses kann mit einer 3/8"-BSP oder NPT-Gewindebohrung versehen werden**, um gegebenenfalls, falls gewünscht, ein Ablassventil vorzusehen.

Größen und Anschlüsse

DN15, DN20, DN25, DN40 und DN50.

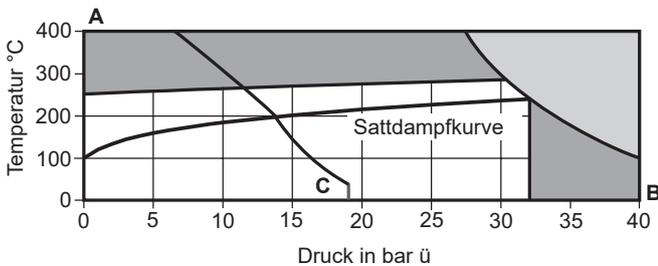
Hinweis: Durchflussrichtung ist auf dem Gehäuse angegeben: - DN15 bis DN25 von links nach rechts. - DN40 und DN50 von rechts nach links.

Standardflansche sind EN 1092 PN40 mit Baulängen-Abmessungen gemäß EN 26554 (Serie 1).

Auf Anfrage – Flansche gemäß ASME (ANSI) B 16.5 Class 150 und 300 sind mit Baulängen-Abmessungen gemäß EN 26554 (Serie 1) verfügbar.

Hinweis: ASME (ANSI)-Flansche sind mit Gewindebohrungen (UNC) für die Flanschschrauben versehen.

Einsatzgrenzen



In diesem Bereich **darf das Produkt nicht** eingesetzt werden.

Dieses Produkt sollte nicht in diesem Bereich verwendet werden, da Schäden am Entlüfter auftreten können.

A - B Flansch gemäß EN 1092 PN 40 und ASME (ANSI) 300.

A - C Flansche ASME (ANSI) 150.

Hinweis: Durch den Einsatz des Bimetallelements wird die Überhitzungsbeständigkeit auf über 400 °C erhöht.

Auslegungsbedingungen für das Gehäuse		PN40
PMA	Maximal zulässiger Druck	40 bar ü bei 100 °C
TMA	Maximal zulässige Temperatur	400 °C bei 27,4 bar ü
Minimale Auslegungstemperatur		-10 °C
PMO	Max. Betriebsdruck für Sattdampf-Anwendungen	32 bar ü bei 239 °C
TMO	Max. Betriebstemperatur	Mit Kapsel 285 °C bei 30,3 bar ü
		Mit Bimetall-Entlüfter 400 °C bei 27,4 bar ü
Minimale Betriebstemperatur		0 °C

Hinweis: Für niedrigere Betriebstemperaturen ist Spirax Sarco zu kontaktieren.

Größe	DN15	DN40
	DN20 DN25	DN50
FT46-4,5	4,5 bar	4,5 bar
FT46-10	10 bar	10 bar
FT46-14	14 bar	-
FT46-21	21 bar	21 bar
FT46-32	32 bar	32 bar

Prüfdruck für Festigkeitsprüfung: 60 bar ü

Hinweis: Mit installierten Innenteilen darf der Prüfdruck nicht größer sein als: 48 bar ü

Achtung: Der Ableiter in seiner gesamten Betriebsform darf keinem höheren Druck als 48 bar ausgesetzt werden, da sonst der interne Mechanismus beschädigt werden könnte.

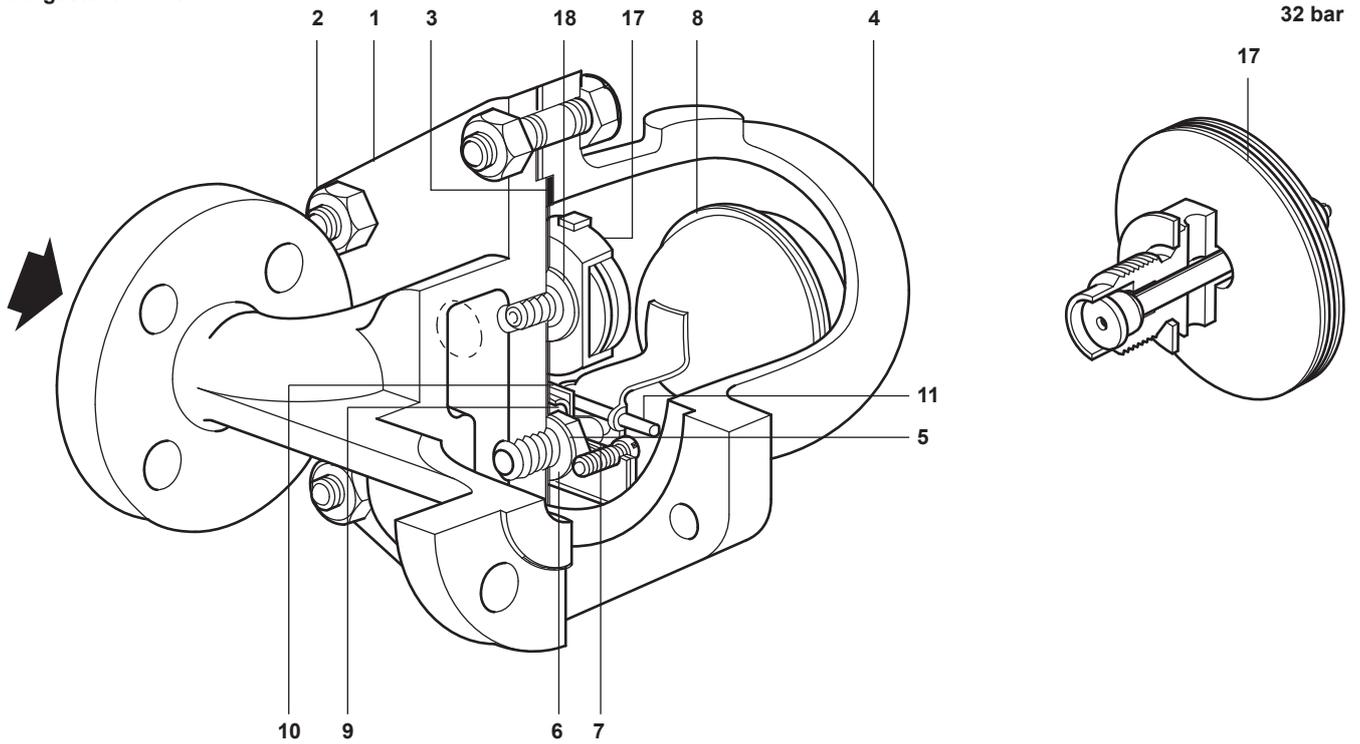
Werkstoffe

Nr.	Bauteil	Werkstoff	
1	Gehäuse	Austenitischer Edelstahl (316)	1.4408/CF8M
2	Deckeldichtung	Austenitischer Edelstahl	A2.70
	Deckelmuttern	Austenitischer Edelstahl	A4
3	Deckeldichtung	Graphit	
4	Deckel	Austenitischer Edelstahl (316)	1.4408/CF8M
5	Ventilsitz	DN15, DN20 und DN25 Edelstahl	BS 970 431 S29
	Hauptventilsitz-Satz	DN40 und DN50 Edelstahl	BS 3146 Pt2 ANC2 BS 970 416 S37
6	Ventilsitzdichtung	DN15, DN20 und DN25 Edelstahl	BS 1449 304 S11
	Dichtung Hauptventilsitz-Satz	DN40 und DN50 Verstärktes Graphit	
7	Befestigungsschrauben	DN15, DN20 und DN25 Edelstahl	BS 4183 18/8
	Hauptventilsitz-Satz	Schraube	DN40 Edelstahl
Schrauben und Muttern		DN50 Edelstahl	BS 6105 A4.80
8	Kugelschwimmer und Hebel	Edelstahl	BS 1449 304 S16
9	Halterahmen	DN15, DN20 und DN25 Edelstahl	BS 1449 304 S16
10	Drehgestell	DN15, DN20 und DN25 Edelstahl	BS 1449 304 S16
11	Drehbolzen	DN15, DN20 und DN25 Edelstahl	
12	Erosionsschutz	Edelstahl	BS 970 431 S29
17	Entlüfter-Satz für alle Druckstufen	Edelstahl	
18	Entlüfter-Sitzdichtung	Edelstahl	BS 1449 409 S19
19	Bypassventil-Satz	Edelstahl	BS 970 303 S31
20	Bypassventil-Dichtung	Edelstahl	BS 1449 304 S11
21	Bypassventil-Dichtungsring	Graphit	
26	Einlassplatte	Nur DN40 und DN50 Edelstahl	BS 1449 304 S16

FT46

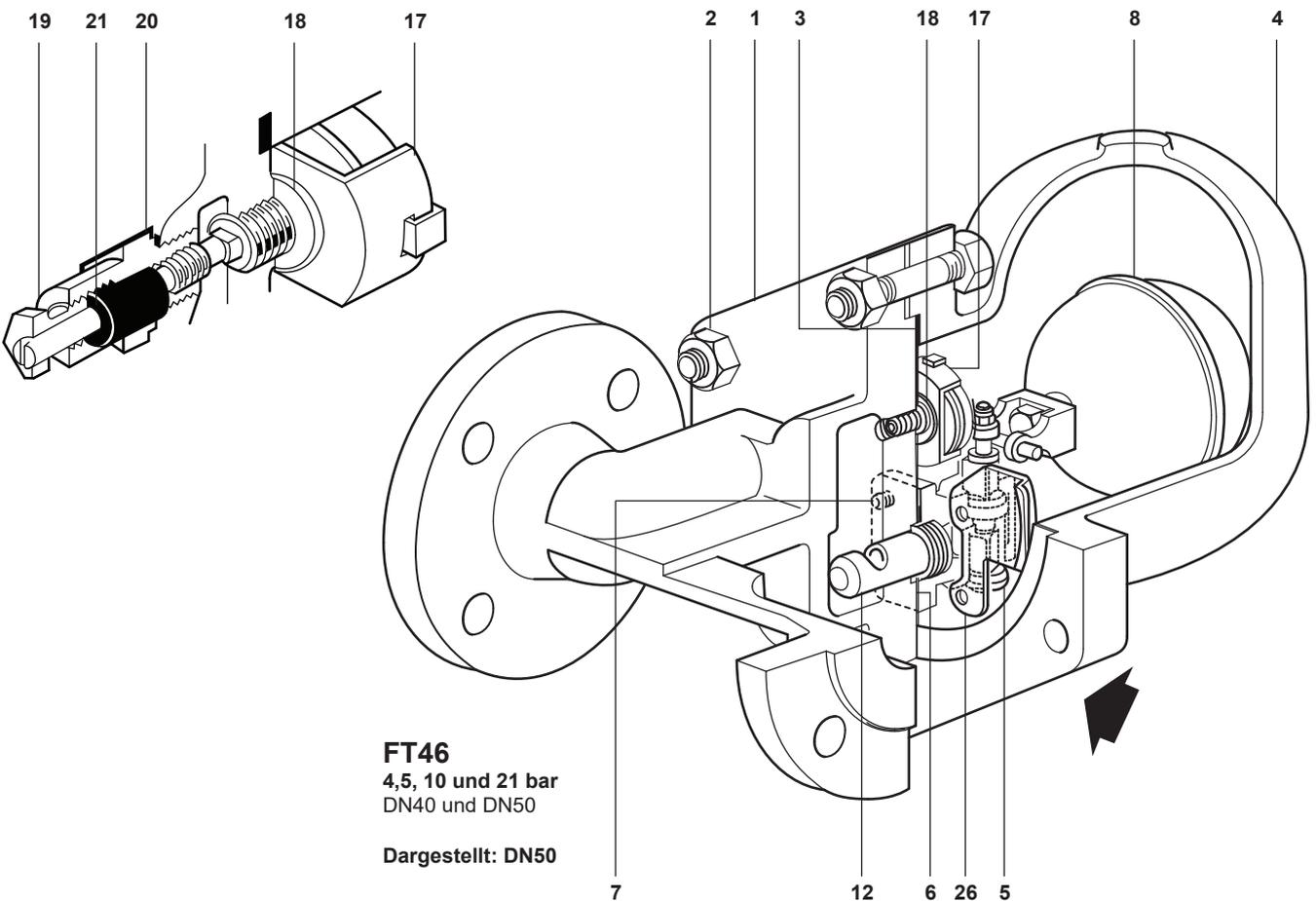
4,5 bar - 21 bar
DN15, DN20 und DN25

Dargestellt: DN15



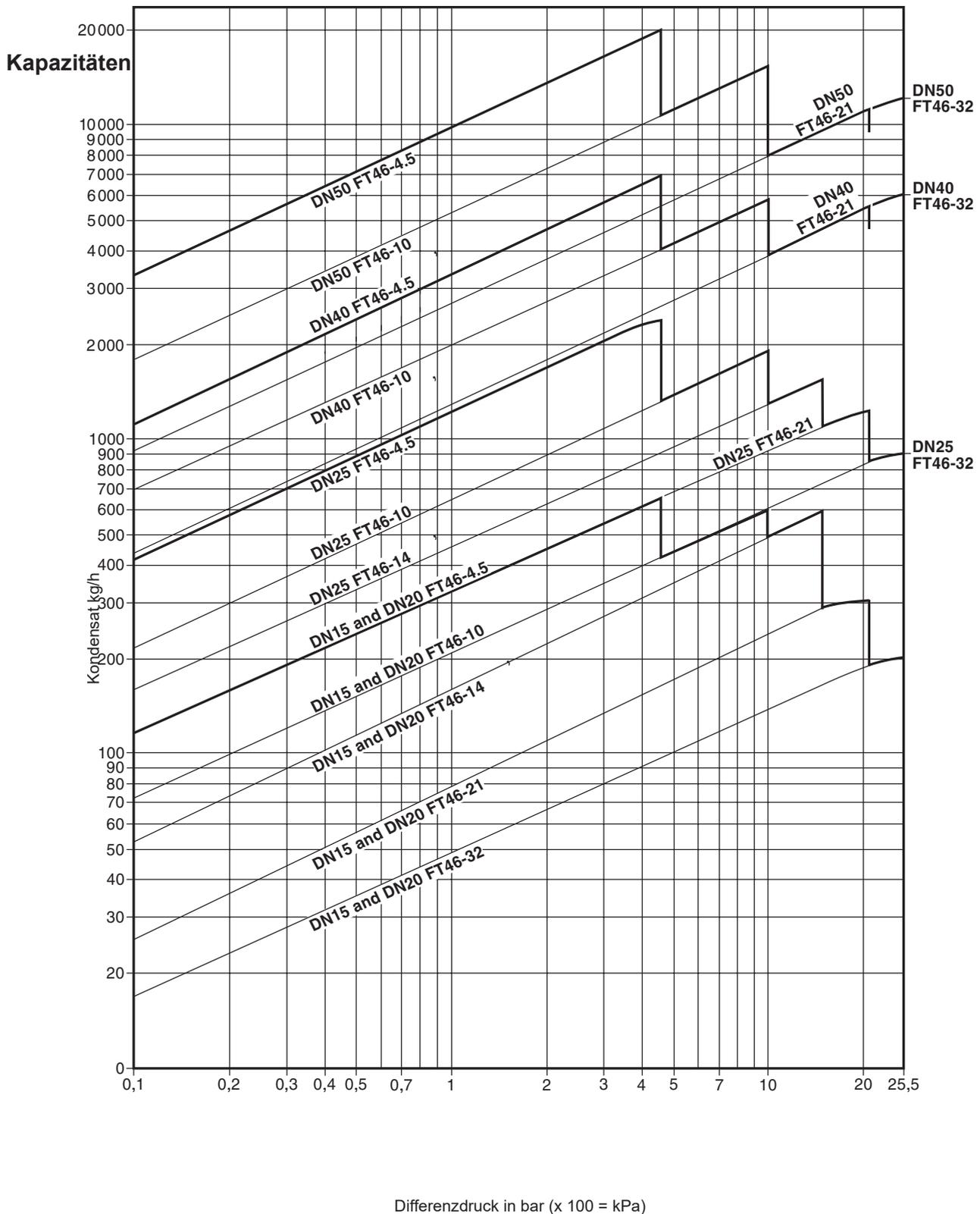
FT46-C

4,5-21 Bar



FT46
4,5, 10 und 21 bar
DN40 und DN50

Dargestellt: DN50



Zusätzliche Kaltwasserkapazitäten aus dem thermischen Entlüfter unter Anfahrbedingungen

Die oben angegebenen Kapazitäten beziehen sich auf Kondensat bei Sättigungstemperatur. Unter Anfahrbedingungen, wenn das Kondensat kalt ist, ist der thermische Entlüfter geöffnet und stellt dem Hauptventil zusätzliche Kapazität zur Verfügung. In der folgenden Tabelle sind die minimalen zusätzlichen Kaltwasserkapazitäten aus dem Entlüfter angegeben.

ΔP (bar)		0,5	1	2	3	4,5	7	10	14	21	32
		Minimale zusätzliche Kaltwasserkapazität (kg/h)									
DN15 und DN20	bis zu 21 bar	450	600	780	1 040	1 140	1 350	1 530	1 750	2 300	-
	Nur 32 bar	170	250	380	520	600	780	860	1 140	1 170	1 200
DN25, DN40 und DN50	bis zu 21 bar	460	680	900	1 080	1 300	1 600	1 980	2 050	2 600	-
	Nur 32 bar	90	120	350	460	600	850	900	1 020	1 200	1 300

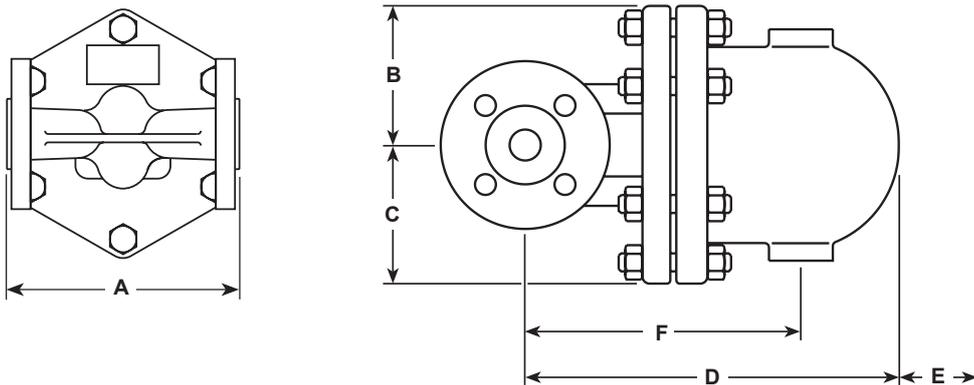
Abmessungen/Gewichte (ca.) in mm and kg

Größe	A	B	C	D	E	F	Gewicht
DN15	150	80	80	215	120	155	10,8
DN20	150	80	80	225	120	165	10,8
DN25	160	115	85	276	170	215	15,0
DN40	230	130	115	326	200	200	33,0
DN50	230	141	123	332	200	225	43,0

Baulängen gemäß EN 26554 (Serie 1)

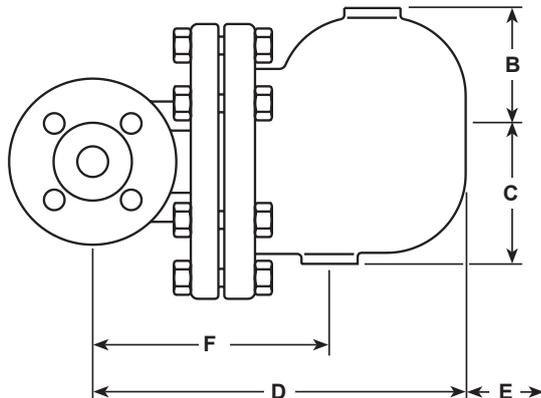
FT46

DN15 und DN20



FT46

DN25, DN40 und DN50



Sicherheitsinformationen, Installation und Wartung

Vollständige Details finden Sie in der Betriebsanleitung (IM-S02-30-DE), die mit dem Produkt geliefert wird.

Hinweise für die Montage:

Der FT46 muss mit der auf dem Gehäuse angegebenen Durchflussrichtung und in horizontaler Einbaulage installiert werden, so dass der Schwimmerarm senkrecht steigt und fällt.

Entsorgung

Das Gerät ist recycelbar. Bei ordnungsgemäßer Entsorgung des Geräts entsteht keine Umweltbelastung.

Bestellvorgang

Hinweis: Obwohl die FT46-Versionen mit 4,5 - 21 bar standardmäßig mit einem Kapselentlüfter-Satz ausgestattet sind, können sie auf Wunsch auch mit einem Bimetall-Entlüfter-Satz ausgestattet werden.

Beispiel: 1 x Kugelschwimmer-Kondensatableiter FT46-21 in DN25 von Spirax Sarco mit einem Gehäuse und Deckel aus Edelstahl und einem Bimetall-Entlüfter-Satz. Anschlüsse müssen Flansche gemäß EN1092 PN40 sein.

Hinweis: Obwohl der FT46 32 bar standardmäßig mit einem Bimetall-Entlüfter-Satz ausgestattet ist, kann er auf Wunsch mit einem Kapselentlüfter-Satz und einem Bypassventil ausgestattet werden.

Beispiel: 1 x Kugelschwimmer-Kondensatableiter FT46-21 in DN25 von Spirax Sarco mit einem Gehäuse und Deckel aus Edelstahl und einem Kapselentlüfter-Satz. Anschlüsse müssen Flansche gemäß EN1092 PN40 sein.

